

## ZÁRADÉK

### a Dél-dunántúli Közlekedési Központ Zrt-vel kötött Közszolgáltatási Szerződéshez

a 2012. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatáshoz nyújtott költségtérítés elszámolásáról

amely létrejött

egyrésztől a Magyar Állam, mint ellátásért felelős Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**, képviseli: **Tasó László közlekedéspolitikáért felelős államtitkár a nemzeti fejlesztési miniszter nevében eljárva**),

másrésztől a **Dél-dunántúli Közlekedési Központ Zrt.** (képviselet: **Bebics János vezérigazgató**) mint **Szolgáltató** (a továbbiakban: **Szolgáltató**)

között (a továbbiakban együtt: **Felek**) az alábbi feltételekkel:

#### **I. Alapelvek**

Az Európai Parlament és az Európai Tanács a 2009. december 3-án hatályba lépett, a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1370/2007/EK rendeletében (a továbbiakban: **EK rendelet**) meghatározott elvekkel összhangban – figyelemmel az Európai Közösségek Bíróságának C-280/00 számú, az Altmark Trans GmbH ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletében foglalt feltételekre is – az országos, regionális és elővárosi közúti közszolgáltatások biztosításáért felelős Megrendelő megtéríti a szolgáltatást végző közszolgáltatás teljesítésével felmerülő, bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit azzal a feltétellel, hogy a költségtérítés nem vezethet a közszolgáltatást végző társaság közszolgáltatás keretében végzett tevékenységének túlkompenzációjához.

Megrendelő, illetve Szolgáltató – az addigiakban felmerült, bevételekkel nem fedezett indokolt költségek megtérítése mellett – kezdeményezheti a gazdasági hátrányt okozó szolgáltatás megszüntetését. Szolgáltató a közszolgáltatási feladat alóli felmentését a valós veszteségeinek bemutatásával kezdeményezheti Megrendelőnél.

Megrendelő közszolgáltatási kötelezettséget abban az esetben tarthat fenn vagy rendelhet el, ha

- a) az adott közszolgáltatás biztosítását a lakosság érdeke megköveteli,
- b) a közszolgáltatás gazdaságos ellátása más módon nem biztosítható, és
- c) a Szolgáltatónak kiegyenlíti a közszolgáltatási kötelezettségből eredő bevételekkel nem fedezett indokolt költségeit.

A folyósítás előfeltétele a rendszeres szolgáltatói adatszolgáltatás, illetve a szolgáltatás megfelelő minőségi és mennyiségi színvonalának biztosítása.

## **II. A 2012. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatásához nyújtott költségtérítéssel kapcsolatos elszámolás**

2005. január 1-jével hatályba lépett a Szolgáltató és a Megrendelő által megkötött közszolgáltatási szerződés (a továbbiakban Közszolgáltatási Szerződés), az abban meghatározott, autóbusszal végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenységek végzésére.

Hivatkozva a 2012. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatásához nyújtott költségtérítésről szóló 2012. március 8-án, 2012. július 27-én, 2013. október 31-én és 2014. február 26-án aláírt Záradékokban megállapított költségtérítési összegre, a 2012. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatáshoz jelen Záradék aláírásáig Szolgáltató részére kifizetésre került összesen **4 722,731 millió Ft, azaz négy milliárd hétszázhuszonegy millió-hétszázharmincegyezer Forint.**

Ezen belül:

- a Gemenc Volán Zrt. részére 1 504,451 millió Ft
- a Kapos Volán Zrt. részére 1 355,675 millió Ft
- a Pannon Volán Zrt. részére 1 862,605 millió Ft.

A költségtérítéshez kapcsolódó adatbekérés a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény előírásai szerint vezetett, a vállalkozások számviteli nyilvántartásaiban rendelkezésre álló adatokra épül, amely adatokat a szolgáltatóknak a közszolgáltatási szerződésben előírtak szerint más gazdasági tevékenységüktől elkülönítve kell nyilvántartaniuk.

Az adatbekérés teljeskörű, a tevékenység ellátásához szükséges összes bevétel és költségadatot tartalmazza, azok fogalmának egyértelmű meghatározásával.

Figyelemmel a 2012. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatásához nyújtott költségtérítésről szóló Záradékokban található elszámolási szabályokra, a társaság könyvvizsgálója által auditált éves elszámolási jelentés alapján megállapítható, hogy 2012. évben a Szolgáltatónak kifizetett összeg nem fedezi a közszolgáltatáshoz kapcsolódó bevételekkel nem fedezett indokolt költségek összegét.

Ennek megfelelően a Szolgáltatót a 2012. évi helyközi menetrend szerinti személyszállítás végzésével összefüggésben a Magyarország 2015. évi központi költségvetéséről szóló C. törvény 1. melléklet XVII. fejezet 21. cím, 1. alcím, 9. Autóbusszal végzett személyszállítás korábbi költségtérítéseinek elszámolása jogcímcsoport felhasználásáról szóló jogszabály alapján, az e célra meghatározott keretből további költségtérítés illeti meg.

**Hivatkozva a fentiekben említett Záradékokban foglaltakra, Szolgáltatónak a 2012. évi személyszállítási tevékenységgel összefüggésben járó további**

**költségtérítés összege 1 507,209 millió Ft, azaz egymilliárd ötszázhétmillió-kettőszázkilencezer Forint.**

**Ebből 671,138 millió Ft, azaz hatszázhetvenegymillió-egyszázharmincnyolcezer Forint összeget jelen Záradék alapján, Megrendelő rendelkezésének megfelelően a NAV folyósít. A költségtérítés összege általános forgalmi adót nem tartalmaz.**

**A Szolgáltató 2012. évi autóbusszal végzett helyközi személyszállítási közszolgáltatásához járó költségtérítésének fennmaradó, pénzügyileg nem rendezett része 836,071 millió Ft, azaz nyolcszázharminchatmillió-hetvenegyezer Ft, melynek folyósítására a költségvetési források rendelkezésre állásának függvényében kerül sor.**

A gazdasági hátránnyal járó közszolgáltatási tevékenység közszolgáltatásként történő fenntartásával összefüggésben megállapított veszteségtérítés költségtérítés formában, a Közszolgáltatási Szerződésben meghatározott, autóbusszal végzett menetrend szerinti helyközi közlekedési közszolgáltatási tevékenység bevételekkel nem fedezett indokolt költségei alapján került meghatározásra.

A költségtérítést a személyszállítási szolgáltatásokról szóló 2012. évi XLI. törvény, valamint az EGK és EK rendelet vonatkozó rendelkezéseire figyelemmel kizárólag a Szolgáltató személyszállítási közszolgáltatási tevékenységének bevétellel nem fedezett indokolt költségei ellentételezésére lehet fordítani.

A költségtérítés működési támogatás, amelyet Szolgáltató „Egyéb bevételként” könyvel el.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen Záradék II. pontjában meghatározott költségtérítés kizárólag a Szolgáltató által 2012. január 1. – 2012. december 31. között végzett személyszállítási közszolgáltatási tevékenység bevétellel nem fedezett indokolt költségeinek ellentételezésére szolgál.

Szolgáltató a költségtérítést elfogadja, és jelen Záradék aláírásával nyilatkozik, hogy a költségtérítés nyújtásának itt meghatározott feltételeit megismerte és elfogadja.

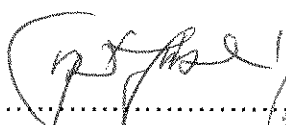
### **III. Egyéb rendelkezések**


1. Jelen Záradék a Szolgáltató és a Megrendelő között kötött helyközi közlekedési Közszolgáltatási Szerződés elválaszthatatlan részét képezi.
2. A Záradék akkor lép hatályba, ha azt Felek aláírásukkal ellátták.
3. Felek a Polgári Törvénykönyvről, az államháztartásról, valamint az adózás rendjéről szóló törvények mindenkor hatályos rendelkezéseit irányadónak tekintik, továbbá tudomásul veszik és elfogadják a költségvetési pénzeszközök felhasználásával kapcsolatban a NAV, az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal ellenőrzési jogosultságát, valamint azt, hogy a Záradék lényeges tartalmáról a tájékoztatás üzleti titok címén nem tagadható meg.


4. Felek vállalják, hogy a Záradékkal kapcsolatos esetleges felmerülő vitákat elsődlegesen egyeztetéssel, tárgyalásos úton rendezik. Ennek eredménytelensége esetére, a jogvita eldöntésére kikötik a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetőleg – pertárgyértéktől függően – a Fővárosi Törvényszék illetékességét.

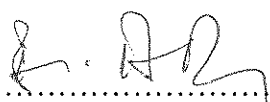
Budapest, 2015. február

Dél-dunántúli Közlekedési Központ Zrt.  
7400 Kaposvár, Füredi u. 180.

  
.....  
**Tasó László**  
közlekedéspolitikáért felelős  
államtitkár  
a nemzeti fejlesztési miniszter  
nevében eljárva



1.  
  
.....  
**Bebics János**  
vezérigazgató

  
.....  
2015. FEBR 26.  
**Banai Péter Benő**  
államháztartásért felelős államtitkár  
a nemzetgazdasági miniszter  
nevében eljárva

